

THE ESSIAC HANDBOOK

ESSIAC手册

**Canada's Amazing Ojibway Herbal Remedy for Cancer,
Chronic Fatigue, Lupus, AIDS, and Other Illnesses**

加拿大治疗癌症、慢性疲劳、红斑狼疮、艾滋病等疾病
的神奇奥吉布瓦草药



“Essiac is a cure for cancer, period.”

“Essiac是治疗癌症的药物。”

Dr. Charles Brusch, MD

JFK's Personal Physician

Charles Brusch医生，医学博士

肯尼迪的私人医生

Foreword

For years now I have been interested in alternative cures for debilitating diseases which seem to threaten all of us, such as cancer, AIDS, multiple sclerosis, lupus, chronic fatigues, Alzheimer's, etc. In the course of pursuing this interest, I was enthusiastic about some treatment methods that appeared successful. However, this enthusiasm was nothing compared to the enthusiasm and excitement I felt when I discovered the story of Rene Caisse's herbal remedy that she called Essiac.

I believe that you will find this handbook very informative and interesting. The story of the development of Essiac, the struggle to get this knowledge out to the public, and the information available about the documented cases of thousands of persons being cured of cancer and other diseases, is a story you want to know.

Knowledge of Essiac may change your life. It may give you the knowledge to make more informed decisions for yourself and your loved ones concerning cancer, AIDS, and other prevalent diseases, which threaten every American family. I am hoping that this booklet will also give many of you enough knowledge and interest in the four common herbs of Rene's herbal formula so that you will seek out herbalists who can teach you how to identify, collect and process your own Essiac!

This handbook is written with the objective of getting the word out to as many people as possible about Rene's discovery. Please feel free to copy it and to give these copies to your friends. If you get as enthusiastic about Essiac as I am, I am sure that you will find yourself, as I do, mentioning it to many of your friends and acquaintances. You may also, as I do, find yourself taking Rene's herbal remedy daily as a Preventative and Detoxifier.

In summary, the information contained herein is offered to you in the spirit of love and brotherhood. We hope that you accept it as such, process the information, and pass it along in the spirit of love and brotherhood!

In today's society we live with a lot of fear. It is my hope that your knowledge of Rene's work may better assist you to live without fear concerning several of our most dangerous diseases.

I am not a physician. I am a researcher. I make no claims that Essiac will cure you. I simply report to you the information which is already available in other books and magazine articles. Make your own conclusions. Consult your doctor.

James

James Percival
Copyright 1993, All rights reserved.
Published by Bernard Barbieux Associates

前言

多年来我一直尝试研究使人衰弱的疾病的替代疗法，这些疾病似乎威胁到我们所有人，如癌症、艾滋病、多发性硬化症、红斑狼疮、慢性疲劳、老年痴呆症等。在进行研究的过程中，我热衷于一些有疗效的治疗方法。但是，这种热衷与在我发现Rene Caisse与她叫做Essiac的草药的故事时的狂热和兴奋相比，就显得微不足道了。

我相信，这份手册会为你提供很多信息、激起你的兴趣。Essiac的故事发展、为了从公众口中得到这个知识做出的努力，以及所了解到的有关成千上万癌症和其他疾病患者成功治愈的记载案例信息，也是你想知道的故事。

了解Essiac可能会改变你的人生。了解到这个知识，在面对癌症、艾滋病和其他流行疾病时，你能为你自己以及你所爱的人做出更多的知情决定。这些疾病也威胁着每一个美国家庭。我希望这本小册子能给你足够多的知识，让你对Rene草药配方的四种常见草药感兴趣，这样你就能找到草药医生，他们能教你如何识别、收集和处理你自己的Essiac!

编写这本手册旨在介绍这个药方，让尽可能更多的人了解Rene的发现。你可以随意拷贝这本手册，把手册给你的朋友。如果你也和我一样对Essiac痴迷，我确信你会发现你自己和我一样，会告诉你的很多朋友和熟人。你也可能和我一样，会每天服用Rene的草药来预防疾病和排毒。

总之，是本着友爱和兄弟情义才提供本手册中的信息。我们希望你接受它，处理其中的信息，并本着友爱和兄弟情义传播它！

在当今社会，我们的生活充满了恐惧。我希望，你对Rene工作的了解能更好地帮助你无忧无虑地生活，不用担心一些最危险的疾病。

我不是医生，我是一名研究员。我并未声称Essiac会治好你的病。我只是告诉你其他书籍和杂志文章中已提到的信息。你自己做决定，并咨询你的医生。

James

James Percival

Copyright 1993, 版权所有。

由Bernard Barbieux Associates出版。

Background

Rene Caisse was a nurse in Canada. In 1923 she observed that one of her doctor's patients, a woman with terminal cancer, made a complete recovery. Inquiring into the matter, Rene found that the woman had cured herself with an herbal remedy which was given to her by an Ojibway indian herbalist. Rene visited the medicine man, and he gladly and freely presented her with his tribe's formula. He explained that the Ojibway used their herbal remedy for both spiritual balance and body healing. The formula consisted of four common herbs. They were blended and cooked in a fashion which caused the concoction to have greater curative power than any of the four herbs themselves. The four herbs were Sheep Sorrel, Burdock Root, Slippery Elm Bark, and Rhubarb Root.



With her doctor's permission, Rene began to administer the herbal remedy to other terminal cancer patients who had been given up by the medical profession as incurable. Most recovered.

Rene then began to collect the herbs herself, prepare the remedy in her own kitchen, and to treat hundreds of cancer cases. She found that Essiac, as she named the herbal remedy, could not undo the effects of severe damage to the life support organs in some advanced cancer patients. However, the pain of the illness was alleviated and the life of the patients was extended longer than predicted. In the other cases, where the life support organs had not been severely damaged, cure was complete, and the patients lived another 35 or 40 years. Some are still alive today.

Rene selflessly dedicated herself to helping these patients. She continued to treat hundreds of patients from her home. She did not charge for her services. Donations were her only income. They barely kept her above the poverty line. Over the years word of her work began to spread.

The Canadian medical establishment did not take kindly to this nurse administering this remedy directly to anyone with cancer who requested her help. Thus began many years of harassment and persecution by the Canadian Ministry of Health and Welfare. Word of this struggle was carried throughout Canada by newspapers.

The newspaper coverage of Rene's work began to make her famous throughout Canada. Word was also spread by the families of those healed by Essiac. Eventually, the Royal Cancer Commission of Canada became interested in her work. They undertook to study Essiac.

In 1937 the Royal Cancer Commission conducted hearings about Essiac. Their conclusion was that Essiac was a cure for cancer.

背景

Rene Caisse是一名加拿大护士。1923年，她发现她的医生医治的一名女性患者患有晚期癌症完全康复。询问后，Rene得知该名女子用一种草药治愈了自己，这种草药是奥吉布瓦印度草药医生给她的。Rene拜访了那位巫医，他非常乐意并免费把他的部落配方给了她。他解释说，奥吉布瓦人用他们的草药达到心灵的平衡和身体的健康。这个配方由四种普通草药组成。将它们混合，煎成药汁，疗效比四种草药的单独疗效要大。这四种草药是酢酱草、牛蒡根、榆树皮和大黄根。



经她的医生许可后，Rene开始让因为疑难杂症已经被医学界放弃的其他晚期癌症患者开始服用这种草药。大多数人恢复了健康。

然后Rene开始自己采药，她在自己的厨房调配这种草药，治疗了数百名癌症患者。她发现Essiac（她取的草药名称）无法消除对一些晚期癌症患者的生命支持器官的严重损坏影响。但是能减轻疾病带来的疼痛，患者的生命延长时间超过预期。在其他情况下，那些生命器官没有严重损坏的，治疗完成后，患者多活了35年或40年。一些人现在仍健在。

Rene将精力花在无私地帮助这些患者上。她继续在她家里治疗了数百名患者。她没有收取任何服务费用。捐款是她唯一的收入来源，而她只能勉强地维持在贫困线上。多年来她的工作领域开始扩展。

不管什么癌症患者来求她帮助，她都让他们服用这种草药，而加拿大的医疗机构对这个护士却不善。之后多年加拿大国家卫生福利部开始对她进行了骚扰和迫害。整个加拿大报纸报道了这场斗争。

报纸对Rene工作的报道开始让她斐誉整个加拿大。那些被Essiac治愈的家庭也开始口口相传。最终，加拿大皇家癌症委员会开始对她的工作感兴趣，并了解Essiac。

1937年皇家癌症委员会进行了有关Essiac的听证会。他们的结论是Essiac能治疗癌症。

Eventually the Canadian Parliament, prodded by the newspaper coverage and the widespread support generated for Rene by former patients and grateful families, voted in 1938 on legislation to legalize the use of Essiac. Fifty-five thousand signatures were collected on a petition presented to the Parliament. The vote was close, but Essiac failed by three votes to be approved as an officially sanctioned cure for cancer.

The complete story of Rene Caisse's life and struggles is told in a book written by Dr. Gary L. Glum entitled The Calling of An Angel. It tells of the documented recovery of thousands of cancer patients who had been certified in writing by their doctors as incurable. Rene continued her work for 40 years until her death in 1978. Rene had entrusted her formula to several friends, one of whom passed the formula along to Dr. Gary Glum.

Of interest is that, in the 1960s, Rene Caisse worked with the well-known Brusck Clinic in Massachusetts. Dr. Charles A. Brusck was the personal physician for President John Fitzgerald Kennedy. After 10 years of research about Essiac, Dr. Brusck made the following statement: "Essiac is a cure for cancer, period. All studies done at laboratories in the United States and Canada support this conclusion." A testimonial letter from Dr. Brusck is included in this handbook.

Further details of these interesting situations are explained in Dr. Glum's book. Instructions on how to order a copy of the book are contained in this handbook. Dr. Glum also distributes, free of charge, the complete formula for Essiac along with instructions on how to brew it. This information is also contained in this handbook. We are very indebted to Dr. Glum for his work.

What Essiac Is

Rene Caisse's herbal formula contains four commonly occurring herbs:

Sheep Sorrel (*Rumex acetosella*).

The leaves of young Sheep Sorrel plants were popular as a cooking dressing and as an addition to salads in France several hundred years ago. Indians also use Sheep Sorrel leaves as a tasty seasoning for meat dishes. They also baked it into their bread. Thus it is both an herb and a food.

Sheep Sorrel belongs to the buckwheat family. It is considered to be a common weed throughout the U. S. It thrives with little moisture, and is a good indicator of acidic soils.



Sheep Sorrel

The entire Sheep Sorrel plant may be harvested to be used in Essiac. Or just the leaves and stems may be harvested, and this allows the plants to be "reharvested" later. The plant portion of the Sheep Sorrel may be harvested throughout the spring, summer, and fall, to be taken early in the morning after the dew has evaporated, or late in the afternoon.

在报纸报道的呼吁下以及由于之前被治愈的患者和充满感激的患者家属对Rene的广泛支持，加拿大议会最终在1938年投票通过立法将Essiac的使用合法化。将五万五千人签过字的请愿书提交给了国会。投票票数非常接近，但Essiac以三票之差未被批准为官方认可的癌症治疗药物。

Gary L. Glum博士的书籍《呼唤天使》（The Calling of An Angel）讲述了Rene Caisse完整的生活和斗争故事。它讲述了数千名癌症患者的恢复经历，他们的医生已书面证明他们已治愈。这些经历都有文件记录。Rene继续从事工作长达40年，直到1978年去世。Rene曾将她的配方委托给几个朋友，其中一人将配方给了Gary Glum医生。

有趣的是，20世纪60年代，Rene Caisse曾在著名的马萨诸塞州Brusch诊所工作。Charles A. Brusch医生是美国约翰·菲茨杰拉德·肯尼迪总统的私人医生。经过10年对Essiac的研究，Brusch医生做出以下声明：“Essiac是治疗癌症的药物。美国和加拿大进行的所有实验室研究支持这个结论。”本手册包含了Brusch医生的推荐信。

Glum博士的书中解释了这些有趣情况的进一步详情。本手册中还包含了如何订购这本书的说明。Glum博士还免费分发了完整的Essiac配方，以及如何煎药的说明。这本手册中也包含了这些信息。我们非常感激Glum博士的工作。

什么是Essiac

Rene Caisse的草药配方包含四种常见的草药：

酢浆草。

几百年前酢浆草嫩叶是一种广受欢迎的烹饪调味品，添加在法国沙拉中。印度人还将酢浆草叶子作为肉类菜肴的美味调味料，他们烤面包时也会放。因此，它既是一种草药又是一种食品。

酢浆草属荞麦系列。整个美国将它当成一种常见的杂草，它只需很少水分就能繁茂生长，并且是酸性土壤的良好指标。



酢浆草

可以采收整株酢浆草植物用于Essiac中。或者可以只采收它的叶子和根茎，这样以后可以“再采收”。酢浆草植物可以在整个春季、夏季和秋季采收，在早上露水蒸发后或傍晚采收。

Burdock Root (*Arctium lappa*).

The roots, young stems, and seeds of the Burdock plant are edible. Young stalks are boiled to be eaten like asparagus. Raw stems and young leaves are eaten in salads. Parts of the Burdock plant are eaten in China, Hawaii, and among the Native American cultures on this continent. It is then, both an herb and a food.

The Burdock is a member of the thistle family. Remember the last time you cleaned cockle burrs from your clothing after a sojourn in the woods or meadow? Chances are, you had run up against this very friendly and helpful plant, you just didn't know it! It is a common pasture weed throughout North America. It prefers damp soils.



The first years the Burdock plant produces only green leafy growth. It is during the second year that it produces the long sturdy stems with annoying burrs.

Burdock Root

The root of the Burdock plant is harvested. It is harvested from only the first year plants. The roots are about an inch wide, and up to three feet long. As with the Sheep Sorrel, the roots should only be harvested in the fall when the plant energy is concentrated in the roots.

Slippery Elm (*Ulcus fulva*).

The inner bark of the Slippery Elm tree has a long history of use as a food supplement and herbal remedy. Pioneers knew of it as a survival food. The powdered bark has long been used, and is still being used today, as a food additive and food extender, rich in vitamin and mineral content. Thus it also is a food.

The Slippery Elm is a favorite shade and ornamental tree. It is found throughout Canada and the United States. Only the inner bark of the Slippery Elm is used to make Essiac. Reliable supplies of Slippery Elm can be purchased in powdered form, and this is probably easier and preferable to harvesting it yourself. Should you wish to harvest your own Slippery Elm, strip the bark from branches, rather than from the main trunk system of the tree so that you do not damage the tree.

Rhubarb (*Rheum palmatum*).

We have all eaten Rhubarb. Its red, bittersweet stems are to be found in supermarket produce shelves each spring. We also eat rhubarb pie, jams and pudding. The roots are used in our tea. The roots are harvested when the plants are at least six years old.

Notes:

1. Should you choose to harvest your own plants, we strongly suggest that you follow the Native American practice of saying a short prayer to the plants before you harvest them. Thank them for the help they will give you. We believe that your plants, thus

consecrated, will be more potent and effective.

2. Keep your eye out for classes on herbs and herb identification. Seek out herbalists who are willing to educate you on plant identity, harvesting techniques, plant drying and processing.
3. Do not collect herbs from areas where insecticides or herbicides have been used. You want only organic herbs!

The Formula

Note: Many of you may prefer to purchase a package of the dried herb mixture and brew their own. We provide mail order instructions on page 14. The original formula, as given by Rene Caisse, is listed below. We are reprinting here her exact instructions for a two gallon batch, although you would probably not need such a large amount at one time. A smaller amount is offered in the mail order dried herbal package (see pg. 14) which makes 1/2 gallon of Essiac (which is a two week or four week supply, depending upon whether you take it once or twice daily).

Ingredients:

52 parts: Burdock Root (cut or dried) (parts by weight)

16 parts: Sheep Sorrel (powdered)

1 part: Turkey Rhubarb (powdered) or 2 parts domestic Rhubarb (powdered)

4 parts: Slippery Elm (powdered)

This is the basic four herb formula which was presented to the Royal Cancer Commission in 1937 by Rene Caisse and was found by them to be "a cure for cancer". Later in her life, while working with Dr. Charles Brusch in Massachusetts, Rene added small potentizing amounts of four other herbs to her basic four herb formula. As provided to us by a woman who worked with Rene, and was given the formula by Rene, these extra four herbs were added as follows: Kelp (2 parts), Red Clover (1 part), Blessed Thistle (1 part), Watercress (0.4 parts). We consider the addition of these four extra herbs optional.

Supplies Needed:

4 gallon stainless steel pot with lid 3 gallon stainless steel pot with lid Stainless steel fine mesh double strainer, funnel & spatula 12 or more 16 oz. sterilized amber glass bottles with airtight caps, or suitable substitutes.

牛蒡根。

牛蒡的根、幼茎和种子可以食用。嫩秆可以和芦笋一样煮着吃。原茎和嫩叶可以拌沙拉。中国人和夏威夷人以及这片大陆的美洲土著居民都食用牛蒡。牛蒡既是草药又是食品。

牛蒡属于菊科。还记得你上次在树林或草地逗留后清理你衣服上的贝毛刺吗？机会来了，你已经接触过这种非常友好而有益的植物，你只是不知道它而已！它是北美常见的一种牧场杂草。它喜欢潮湿的土壤。

第一年，牛蒡只长出绿叶。第二年它才开始长出粗壮的长茎和恼人的毛刺。



牛蒡根

牛蒡采收的是根部。只采收第一年种植的植物。根部大约一英寸宽、最多三英尺长。和酢浆草一样，牛蒡根应该只在秋季采收，那时植物的能量都集中在根部。

榆树皮。

榆树的树皮用作食品补充剂和草药具有悠久的历史。率先尝试它的人知道它是一种救生食品。树皮富含维生素和矿物质，很早以前就将它研成粉状作为食品添加剂和食品补充剂，至今仍在使用。因此，它也是一种食品。

榆树皮是一种最让人喜欢的庇荫树种和观赏树种。它生长在加拿大和美国。做Essiac只取榆树皮内层。要保证供应可以购买粉状榆树皮，这可能更容易，最好是自己采收。如果你想自己采收榆树皮，应剥树枝上的树皮，而不是主干部分的树皮，这样才不会损坏树。

大黄根。

我们都吃过大黄。它的茎是红色、甜中带苦，每年春天超市都会卖。我们也吃大黄馅饼、果酱和布丁。大黄根可用来泡茶。只有生长六年的大黄植物才能采收根部。

备注：

1. 如果你选择自己采收，我们强烈建议你遵循美洲原住居民的做法，即在采收前对植物做祷告。感谢它们将给予你的帮助。我们相信，那些神圣的植物会变得更有效。
2. 你应该了解一下草药的分类和识别。寻找愿意教你识别植物、采收技术、植物干燥和处理的草药医生。
3. 不要采集使用了杀虫剂或除草剂区域的草药。你只能采有机草药！

配方

备注：你们中许多人可能更情愿购买一包包的混合干药草来自己煎药。我们在第14页提供了邮购说明。Rene Caisse给的原始配方如下所列。我们在这里转载了她对2加仑批次配方的明确说明，虽然你可能一次性不会需要这么多。出售的邮购干草药包的量较少（参阅第14页），可用于配制1/2加仑的Essiac（够服用两个星期或四个星期，取决于你每天是服用一次还是两次）。

成分：

52份：牛蒡根（切或干）（重量份数）

16份：酢浆草（粉末状）

1份：土耳其大黄（粉末状）或2份国内大黄（粉末状）

4份：榆树皮（粉末状）

这是1937年Rene Caisse提交给皇家癌症委员会的配方中的四种基本草药，他们发现它能“治疗癌症”。后来Rene在马萨诸塞州为Charles Brusch博士工作，向配方的四种基本草药中添加其它四种少量的草药。Rene将她的配方给了与她共事的一名女性，这名女性将配方给了我们。额外添加的这四种药如下：海带（2份）、红三叶草（1份）、圣蓟（1份）、豆瓣（0.4份）。我们认为，额外添加的这四种草药可加也可不加。

需要用具：

带盖的4加仑不锈钢锅、带盖的3加仑不锈钢锅、不锈钢细网双滤网、漏斗和铲子、12盎司或16盎司带密封盖的灭菌琥珀色玻璃瓶，或适当的替代品。

Preparation:

1. Mix dry ingredients thoroughly. Place herbs in a plastic bag and shake vigorously. Herbs are light sensitive; keep stored in a cool dark place.

2. Bring 2 gallons of sodium free distilled water to a rolling boil in the 4 gallon pot (with lid on). Should take approximately 30 minutes at sea level.

3. Stir in 1 cup of dry ingredients. Replace lid and continue to boil for 10 minutes.

4. Turn off stove. Scrape down the sides of the pot with the spatula and stir mixture thoroughly. Replace the lid.

5. Allow the pot to remain closed for 12 hours. Then turn the stove to the highest setting and heat to almost a boil (approximately 20 minutes). Do not let boil.

6. Turn off the stove. Strain the liquid into the 3 gallon pot. Clean the 4 gallon pot and strainer. Then strain the filtered liquid back into the 4 gallon pot.

7. Use the funnel to pour the hot liquid into sterilized bottles immediately, and tighten the caps. After the bottles have cooled, retighten the caps.

8. Refrigerate. Rene's herbal drink contains no preservative agents. If mold should develop, discard the bottle immediately.

Caution: All bottles and caps must be sterilized after use if you plan to reuse them for Essiac. Bottle caps must be washed and rinsed thoroughly, and may be cleaned with a 3% solution of food grade hydrogen peroxide (may be purchased in health food stores). To make a 3% solution, mix 1 ounce of 35% food grade hydrogen peroxide with 11 ounces of sodium free distilled water. Let soak for 5 minutes, rinse and dry. If food grade hydrogen peroxide is not available, use one half teaspoon of Clorox to one gallon of distilled water.



制备:

1. 将干配料彻底混合。将草药放入一个塑料袋中，猛烈摇晃。草药对光敏感，要保持储存在阴凉避光处。

9. 将2加仑无钠蒸馏水倒入4加仑锅中（盖上盖子）煮沸用文火煮大约30分钟。

10. 放入1杯干的配料，搅拌。盖上盖子，继续煲10分钟。

11. 关上炉灶。用锅铲将锅边上的东西刮下来，充分搅拌混合物。盖上盖子。

12. 让锅保持封闭12小时。然后打开炉子，开到最大的火，加热到几乎沸腾（约20分钟）。但不要煮沸。

13. 关上炉灶。将液体放入3加仑的锅中。清洗4加仑的锅和过滤器。然后将液体过滤到4加仑锅中。

14. 用漏斗将热液体立即倒入消毒瓶中，拧紧瓶盖。瓶子冷却后，重新拧紧瓶盖。

15. 冷藏。Rene的草本饮料不含防腐剂。如果发霉，立即丢掉瓶子。

注意：如果你打算重新用它们制备Essiac，使用过的所有瓶子和瓶盖必须消毒。瓶盖必须彻底洗净，并可以用3%的食品级过氧化氢溶液（可以在保健食品店购买）进行清洗。要制作3%的溶液，将1盎司35%的食品级双氧水与11盎司无钠蒸馏水混合。浸泡5分钟，然后冲洗并擦干。如果没有食品级过氧化氢，则将半茶匙的次氯酸钠加到一加仑的蒸馏水中。



Instructions for Use (as reported by Dr. Glum)

1. Keep refrigerated.
2. Shake bottle well before using.
3. May be taken either cold from the bottle, or warmed (never microwave).
4. As a Preventative, daily take 4 tablespoons (2 ounces) at bedtime or on an empty stomach at least 2 hours after eating.
5. Cancer and AIDS sufferers, or other ill people, may wish to twice daily take 4 tablespoons (2 ounces), once in the morning, 5 minutes before eating, and once in the evening, at least 2 hours after eating.

Note:

- a. Stomach Cancer patients must dilute the herbal drink with an equal amount of sodium free distilled water.
- b. Many people have reported that Rene's drink works well to detoxify the body, and have taken it as a detoxification program.

Precaution: Some doctors advise against taking the herbal formula while pregnant.

Recommendation: Rene reported that the twelve hour brewing process is essential for Essiac to have its special powers. Essiac is being offered to the public in pills, teabags, and homeopathic drops. We do not recommend them. They may work, but they are not what Rene Caisse used, nor have we seen evidence that they work.

What It Does

The components of Rene's herbal drink interact to have an amazing effect on the human body. The chemicals, minerals, and vitamins all act synergistically together to produce a variety of healing agents.

Sheep Sorrel:

Sorrel plants have been a folk remedy for cancer for centuries both in Europe and America. Sheep Sorrel has been observed by researchers to break down tumors, and to alleviate some chronic conditions and degenerative diseases.

It contains high amounts of vitamins A and B complex, C, D, E, K, P and vitamin U. It is also rich in minerals, including calcium, chlorine, iron, magnesium, silicon, sodium, sulfur, and has trace amounts of copper, iodine, manganese and zinc. The combination of these vitamins and minerals nourishes all of the glands of the body. Sheep Sorrel also contains carotenoids and chlorophyll, citric, malic, oxalic, tannic and tartaric acids.

使用说明 (按Glum博士的说明)

6. 保持冷藏。
7. 使用前摇匀。
8. 可冷服也可加热（勿用微波加热）。
9. 若要预防疾病，每天在睡前服用4汤匙（2盎司）或饭后至少2小时空腹食用。
10. 癌症和艾滋病患者，或其他疾病患者，不妨每天服用两次，每次4汤匙（2盎司），一次是早上饭前5分钟，另一次是晚上饭后至少2小时。

备注：

- c. 胃癌患者必须用等量的无钠蒸馏水稀释该草本饮料。
- d. 许多人反映，Rene汤饮的排毒效果很好，并已将它用于戒毒计划。

注意事项：有些医生建议孕妇不要服用草药配方。

建议：Rene说，煎煮12小时是必不可少的，因为Essiac有其特殊的效用。公众能买到的Essiac有药丸、茶包和顺势疗法滴剂。我们并不推荐用它们。它们可能有效，但不是Rene Caisse所用的，我们也没有看到证据表明它们有效。

它有何疗效

Rene的草本饮料中的成分相互作用，对人体有惊人的效果。其中的化学品、矿物质和维生素协同作用，共同产生多种愈合剂。

酢浆草：

几个世纪以来酢浆草植物是欧洲和美国的癌症偏方。研究发现酢浆草能分解肿瘤，并缓解一些慢性疾病和退行性疾病。

它含有大量的维生素A和复合维生素B、维生素C、D、E、K、P和维生素U。它还含有丰富的矿物质，包括钙、氯、铁、镁、硅、钠、硫，并有微量铜、碘、锰和锌。这些维生素和矿物质共同滋养全身腺体。酢浆草还含有类胡萝卜素和叶绿素、柠檬酸、苹果酸、草酸、鞣酸和酒石酸。

The chlorophyll carries oxygen throughout the bloodstream. Cancer cells do not live in the presence of oxygen. This is important to know. It also:

- reduces the damage of radiation burns
- increases resistance to X-rays
- improves the vascular system, heart function intestines, and lungs
- aids in the removal of foreign deposits from the walls of the blood vessels
- purifies the liver, stimulates the growth of new tissue
- reduces inflammation of the pancreas, stimulates the growth of new tissue
- raises the oxygen level of the tissue cells

Sheep Sorrel is the primary healing herb in Essiac.

Burdock Root

For centuries Burdock has been used throughout the world to cure illness and disease. The root of the Burdock is a powerful blood purifier. It clears congestion in respiratory, lymphatic, urinary and circulatory systems. It promotes the flow of bile, and eliminates excess fluid in the body. It stimulates the elimination of toxic wastes, relieves liver malfunctions, and improves digestion. The Chinese use Burdock Root as an aphrodisiac, tonic, and rejuvenator. It assists in removing infection from the urinary tract, the liver, and the gall bladder. It expels toxins through the skin and urine. It is good against arthritis, rheumatism, and sciatica.

Burdock Root contains vitamins A, B complex, C, E, and P. It contains high amounts of chromium, cobalt, iron, magnesium, phosphorus, potassium, silicon, and zinc, and lesser amounts of calcium, copper, manganese, and selenium.

Much of the Burdock Roots curative power is attributed to its principal ingredient of Unulin, which helps to strengthen vital organs, especially the liver, pancreas, and spleen.

Slippery Elm Inner Bark

Slippery Elm Bark is widely known throughout the world as a herbal remedy. As a tonic it is known for its ability to sooth and strengthen the organs, tissues, and mucous membranes, especially the lungs and stomach. It promotes fast healing of cuts, burns, ulcers and wounds. It revitalizes the entire body.

It contains, as its primary ingredient, a mucilage, as well as quantities of garlic acid, phenols, starches, sugars, the vitamins A, B complex, C, K, and P. It contains large amounts of calcium, magnesium, and sodium, as well as lesser amounts of chromium and selenium, and trace amounts of iron, phosphorous, silicon and zinc.

Slippery Elm Bark is known among herbalists for its ability to cleanse, heal, and strengthen the body.

叶绿素将氧气输送到整个血液中。要知道的重要一点是，癌细胞无法生存

在有氧的地方。叶绿素还：

- 降低辐射烧伤的损伤
- 增加X射线抵抗力
- 改善血管系统、心脏、肠和肺功能
- 有助于清除血管壁上的异物
- 净化肝脏，刺激新组织的生长
- 减少胰腺炎，刺激新组织的生长
- 提高组织细胞中氧气含量

酢浆草是Essiac中的主要愈合草药。

牛蒡根

几个世纪以来，牛蒡在世界各地已经被用于治疗疾病。牛蒡根具有很强的血液净化功能。它清除呼吸系统、淋巴、泌尿系统和循环系统中的堵塞物，促进胆汁的流动，并消除体内多余的水份。它刺激消除有毒废物，减轻肝脏功能异常，并改善消化。中国人将牛蒡根作为一种壮阳药、补药和回春药。它有助于消除尿道、肝脏、胆囊感染，通过皮肤和尿液排出毒素，非常有利于治疗关节炎、风湿病、坐骨神经痛。

牛蒡根含有维生素A、复合维生素B、维生素C、E和P，还含有较高的铬、钴、铁、镁、磷、钾、硅和锌，以及少量的钙、铜、锰和硒。

牛蒡根的治疗功能大部分源于它的主要成分菊粉，它有助于增强重要器官，尤其是肝、胰、脾的功能。

榆树内皮

榆树皮是世界各地广为人知的一种草药。作为补品，它可以舒缓和增强器官、组织和粘膜，特别是肺部和胃部功能。它能加快割伤、烧伤、溃疡和伤口愈合，活化整个身体。

它的主要成分包括胶浆以及大量的大蒜酸、酚类、淀粉、糖类、维生素A、复合维生素B、维生素C、K和P。它还含有大量的钙、镁和钠，以及少量的铬和硒，以及微量的铁、磷、硅和锌。

草药医生都知道榆树皮能清洗、修复和增强机体功能。

Rhubarb

Rhubarb, also a well known herb, has been used worldwide since 220 BC as a medicine.

The Rhubarb root exerts a gentle laxative action by stimulating the secretion of bile into the intestines. It also stimulates the gall duct to expel toxic waste matter, thus purging the body of waste bile and food. As a result, the liver is cleansed, and chronic liver problems are relieved.

Rhubarb root contains vitamin A, many of the B complex, C, and P. Its high mineral content includes calcium, chlorine, copper, iodine, iron, magnesium, manganese, phosphorous, potassium, silicon, sodium, sulfur, and zinc.

Rene Caisse's Herbal Drink Has The Following Therapeutic Activity:

1. Prevents the buildup of excess fatty deposits in artery walls, heart, kidney and liver.
2. Regulates cholesterol levels by transforming sugar and fat into energy.
3. Destroys parasites in the digestive system and throughout the body.
4. Counteracts the effects of aluminum, lead and mercury poisoning.
5. Strengthens and tightens muscles, organs and tissues.
6. Makes bones, joints, ligaments, lungs, and membranes strong and flexible, less vulnerable to stress or stress injuries.
7. Nourishes and stimulates the brain and nervous system.
8. Promotes the absorption of fluids in the tissues.
9. Removes toxic accumulations in the fat, lymph, bone marrow, bladder, and alimentary canals.
10. Neutralizes acids, absorbs toxins in the bowel, and eliminates both.
11. Clears the respiratory channels by dissolving and expelling mucus.
12. Relieves the liver of its burden of detoxification by converting fatty toxins into water-soluble substances that can then be easily eliminated through the kidneys.
13. Assists the liver to produce lecithin, which forms part of the myelin sheath, a

大黄

大黄也是一种众所周知的草药，自公元前220年开始就作为医药在世界范围内使用。

大黄根能刺激胆汁分泌，流入肠道，起到温和的通便作用。它还刺激胆导管排出有毒废物，从而净化身体中的废胆汁和食物。从而清洁了肝脏，减轻慢性肝脏疾病。

大黄根含维生素A、大量复合维生素B、维生素C和P。它还含有较高的矿物质，包括钙、氯、铜、碘、铁、镁、锰、磷、钾、硅、钠、硫和锌。

Rene Caisse的草药饮有以下疗效：

1. 防止多余脂肪堆积在动脉壁、心脏、肾脏和肝脏中。
2. 通过将糖和脂肪转化为能量，调节胆固醇水平。
3. 杀死消化系统和整个身体中的寄生虫。
4. 化解铝、铅和汞中毒的影响。
5. 增强和紧致肌肉、器官和组织。
6. 使骨骼、关节、韧带、肺和膜结实而有弹性，不易受到挤压损伤或挤压伤害。
7. 滋养和刺激大脑和神经系统。
8. 促进组织中流体的吸收。
9. 去除脂肪、淋巴、骨髓、膀胱和消化道中积累的毒素。
10. 中和酸性物质，吸收肠道中的毒素，并消除酸性物质和毒素。
11. 通过溶解和排出粘液，清除呼吸道。
12. 通过将脂肪酸毒素转化成水溶性物质，再通过肾脏轻松消除，从而减轻肝脏的解毒负担。

13. 协助肝脏产生卵磷脂，卵磷脂是髓鞘的一部分，

white fatty material that encloses nerve fibers.

14. Reduces, perhaps eliminates, heavy metal deposits in tissues (especially those surrounding the joints) to reduce inflammation and stiffness.
15. Improves the functions of the pancreas and spleen by increasing the effectiveness of insulin.
16. Purifies the blood.
17. Increases red cell production, and keeps them from rupturing.
18. Increases the body's ability to utilize oxygen by raising the oxygen level in the tissue cells.
19. Maintains the balance between potassium and sodium within the body so that the fluid inside and outside each cell is regulated: in this way, cells are nourished with nutrients and are also cleansed.
20. Converts calcium and potassium oxalates into a harmless form by making them solvent in the urine. Regulates the amount of oxalic acid delivered to the kidneys, thus reducing the risk of stone formation in the gall bladder, kidneys, or urinary tract.
21. Protects against toxins entering the brain.
22. Protects the body against radiation and X-rays.
23. Relieves pain, increases the appetite, and provides more energy along with a sense of well being.
24. Speeds up wound healing by regenerating the damaged area.
25. Increases the production of antibodies like lymphocytes and T-cells in the thymus gland, which is the defender of our immune system.
26. Inhibits and possibly destroys benign growths and tumors.
27. Protects the cells against free radicals.

髓鞘是包围神经纤维的一种白色脂肪物质。

14. 减少，也许是消除，沉积在组织中的重金属（尤其是关节周边的重金属），从而减轻炎症和僵硬。
15. 通过提高胰岛素的效果来改善胰腺和脾脏的功能。
16. 净化血液。
17. 增加红细胞的生成，并从防止它们破裂。
18. 通过提高组织细胞中的氧含量来提高身体利用氧气的的能力。
19. 保持身体内的钾和钠之间的平衡，调节每个细胞内外的流体，从而用营养物质滋养细胞并清洗细胞。
20. 钙和钾草酸盐溶解在尿液中，从而转换成无害的形式。调节草酸输送到肾脏的草酸含量，从而降低在胆囊、肾、或尿道中形成结石的风险。
21. 防止毒素进入大脑。
22. 保护身体免受辐射和X射线。
23. 缓解疼痛，增加食欲，让人有幸福感，从而提供更多的能量。
24. 让受伤部位重新生肌，加速伤口愈合。
25. 增加胸腺内淋巴细胞和T细胞的生长，胸腺是我们的免疫系统的保护机制。
26. 抑制以及可能破坏良性肿瘤和恶性肿瘤。
27. 保护细胞对抗自由基。

Essiac and Chronic Fatigue, Lupus, Alzheimer's, Etc.

We have found Essiac to be very helpful to many people with Chronic Fatigue Syndrome,

Lupus, Multiple Sclerosis, and Alzheimer's. To the best of our knowledge, all Lupus sufferers who have taken Essiac have been significantly helped. We have also witnessed very rapid recoveries among chronic fatigue sufferers. Usually they report a very dramatic increase in energy. Some multiple sclerosis sufferers had less dramatic, but steady improvements in their conditions. One lady put her crutches away after taking Essiac for three months. Alzheimer's sufferers have reported improvements. Some with arthritis have reported improvement, although apparently not all arthritic sufferers are helped by Essiac.

It appears that Essiac's actions to remove heavy metals, detoxify the body, restore energy levels, and rebuild the immune system, all act to restore the body to a level to where it is able to better defeat the illness. In other words, Essiac rebuilds the immune system and improves the illness defeating ability of the body so that it can then rid itself of the illness.

Essiac and AIDS

In 1993 Dr. Gary Glum worked with an AIDS project in Los Angeles. The project had sent 179 AIDS patients home to die. They had pneumocystis carinii and histoplasmosis. Their weight was down and their cell counts were less than ten.

The project gave Dr. Glum five of these patients to work with. He took them off AZT and put them on a protocol of taking 2 ounces of Essiac three times a day. By February of 1994, all of the other patients had died. Dr. Glum's five patients were still alive. They were exercising, eating three meals a day, their weights were back to normal, and they had no appearance of illness.

An Endorsement by Dr. Julian Whitaker, M.D.

Dr. Julian Whitaker publishes a very informative and enlightening monthly newsletter named Health & Healing. It has 430,000 subscribers. In his November, 1995 issue he has an article titled "What I Would Do If I Had Cancer". He states that if he had cancer, he personally would follow a regimen which included changing his diet, taking the nutritional supplements Vitamin C, Shark Cartilage, Coenzyme Q10, and he would take Essiac tea.

Dr. Whitaker has over twenty years of experience. He has written five major health books:

Reversing Heart Disease, Reversing Diabetes, Reversing Health Risks, A Guide to

Essiac与慢性疲劳、狼疮、老年痴呆症等

我们发现Essiac对许多患有慢性疲劳综合症、

狼疮、多发性硬化症和老年痴呆症的人非常有利。据我们所知，所有狼疮患者服用Essiac的效果很显著。我们还看到慢性疲劳患者恢复非常迅速。通常，他们都说自己体能增加非常显著。一些多发性硬化症患者的症状改善没有那么显著，但也在稳定地改善。一位女士服用Essiac三个月后，不用拄着拐杖就能行走。根据报告老年痴呆症患者也有改善。一些患有关节炎的患者也报告有改善，虽然很显然Essiac不是对所有关节炎患者都有效。

看来，Essiac能去除重金属、排除身体毒素、恢复能量水平，以及重建免疫系统，这些作用将身体恢复到一定水平，从而能更好地战胜疾病。换句话说，Essiac重建免疫系统，提高机体的抗疾病能力，然后使身体摆脱疾病。

Essiac与艾滋病

1993年，Gary Glum博士参加了洛杉矶的艾滋病项目。该项目中有179名艾滋病患者回家等死。他们患有卡氏肺囊虫和组织胞浆菌病，体重下降、细胞计数低于10。

该项目分了五名患者给Gary Glum博士。他没让他们服用AZT，而是让他们每天服用三次Essiac，每次2盎司。到1994年2月，所有其他患者都死亡。Gary Glum博士的5例患者却活着。他们锻炼身体、每天吃三餐，体重恢复到正常，看起来也不像生病的人。

Julian Whitaker医学博士的认可

Julian Whitaker博士出版一本内容非常丰富并具有启发性的月刊，名为《健康与治疗》(Health & Healing)。它拥有430,000名订阅者。1995年11月他发表了一篇题为“如果我得了癌症我会怎么做(What I Would Do If I Had Cancer)”的文章。他说如果他得了癌症，他会亲自遵循方案，其中包括改变他的饮食、服用营养补充剂维生素C、鲨鱼软骨、辅酶Q10，而且他会饮用Essiac茶。

Whitaker博士拥有二十多年的丰富经验。他主要著述了五本健康方面的书籍：

Reversing Heart Disease、*Reversing Diabetes*、*Reversing Health Risks*
、*A Guide to*

Natural Healing, and Is Heart Surgery Necessary? Dr. Whitaker directs the Whitaker Wellness Institute in Newport Beach, California, which has treated thousands of patients. Should you desire information about subscribing to his newsletter, call (800)705-5559.

I highly recommend this newsletter to anyone who has a serious illness and wishes to become more knowledgeable about the complete range of healing modalities which are available. He also proscribes a 7 step 30 day wellness program "that will turn your life around".

Random Quotes From Rene Caisse:

"Though I worked each day from 9am to 9pm, my work was so absorbing there was no sense of fatigue. My waiting room was a place of happiness where people exchanged their experiences and shared their hope. After a few treatments, patients seemed to throw off their depression, fear, and distress. Their outlook became optimistic and as their pain decreased, they became happy and talkative."

"I could see the changes in some of the patients. A number of them, presented to me by their doctors after everything known to medical science had been tried and failed, being literally carried into my clinic for their first treatment. To later see these same people walk in on their own, after only five or six treatments, more than repaid me for all of my endeavors. I have helped thousands of such people. Some weeks I would have five or six hundred patients. I offered the treatment at no charge."

"Most importantly, and this was verified in animal tests conducted at the Brusck Medical Center and other laboratories, it was discovered that one of the most dramatic effects of taking this remedy was its affinity for drawing all of the cancer cells, which had spread, back to the original site at which point the tumor would first harden, then later soften until it vanished altogether. In other cases, the tumor would decrease in size to where it could be surgically removed with minimal complications. "

Disclaimer:

We have gathered together in this easy-to-read handbook all of the already published information that is available to the general public about Rene's herbal remedy so that you may better make informed decisions. The documents which were used to compile this handbook are listed in the bibliography. Consult your physician before using Rene Caisse's herbal remedy. Copyright 1993 by James Percival. Publishing rights assigned to Bernard Barbieux Associates, Les Tres Peyres, Monbahus, France.

Bibliography & Reading List

The Calling of an Angel by Dr. Gary Glum, 1988, Silent Walker Publishing, PO Box 80098, Los Angeles CA, 90080 Tel: (310) 271 9931

The Essence of Essiac by Sheila Snow, 1993

Essiac: Nature's Cure For Cancer: An Interview with Dr. Gary Glum by Elisabeth Robinson, "Wildfire Magazine", Vol. 6, No. 1

Cancer Therapy by Ralph W. Moss, Ph.D., Equinox Press, 331 W. 57th St., Suite 268, New York, NY 10019, 1992

Health & Healing newsletter by Dr. Julian Whitaker, Phillips Publishing, 7811 Montrose Rd., Potomac MD 20854



My Favorite Source to Purchase Essiac Tea:

I purchase my Essiac tea from the following company in the United States. They give me courteous attention when I telephone them, their Essiac tea is made from organic herbs of the highest quality, their service is good, and their prices are fair.

Essiac can be purchased from:
Natural Heritage Enterprises
at <http://www.remedies.net>
946 Stagecoach Trail, PO Box 278
Crestone CO 81131 USA
Tel: (719) 256 4876 Fax: (719) 256 4874 Toll Free
Telephone: 888-568-3036

Their Product and Price:

Dried Herbal Mix: Using this package of dried Essiac herbs you can prepare your own Essiac herbal tea. Each packet will allow you to prepare approximately one half gallon (two liters) of the drink.



*Natural Healing*和*Is Heart Surgery Necessary?*Whitaker博士指导加州新港海滩魏铁克健康协会(Whitaker Wellness Institute in Newport Beach), 这家机构已经治愈了成千上万的病患。如果你想了解有关订阅简讯的信息, 请致电(800) 705-5559。

我强烈推荐那些患有严重疾病, 又希望更了解可用的完整治疗方式范围的人都订阅这份简讯。他还描述了30天7步“改变你生活的”健康计划。

Rene Caisse话语随机引述:

“虽然我每天从早上9点工作到晚上9点, 我的工作是如此吸引我, 我不觉得累。我的等待室是一个幸福的地方, 人们相互交流经验, 并分享他们的希望。经过几次治疗, 患者似乎摆脱了抑郁症、恐惧和痛苦。他们的前景变得乐观, 他们的痛苦也减少, 并且变得快乐, 健谈。”

“我能看到一些患者的变化。其中一些人是在医生尝试了所有已知方法并失败后, 由医生介绍给我的, 按字面上说他们是第一次来我的诊治疗。我付出的所有努力最大的收获是, 经过五六次治疗后, 看到这些人能够自己独立行走。我帮助过成千上万这样的人。几个星期里我的病人达到五六百人。我免费提供治疗。”

“最重要的是, Bruschi医疗中心和其他实验室通过动物试验证实了这一点, 根据发现服用这种治疗药物最引人注目的效果之一就是它将已经扩散的所有癌细胞, 吸引回有可能会最先硬化的原始病灶, 后来软化它们, 直到它们彻底消失。在其他情况下, 肿瘤会缩小, 可以进行手术去除, 并发症最小。”

免责声明:

这本易于阅读的手册整合了已发布并为公众所知的有关Rene的草药的所有信息, 让你能更好地做出明智的决定。编写这份手册所用的文件列在参考书目中。在使用Rene Caisse的草药之前, 请咨询你的医生。版权所有, 1993年, 作者James Percival。版权归法国Bernard Barbieux Associates, Les Tres Peyres, Monbahus所有。

参考书目和阅读列表

The Calling of an Angel, 作者



Gary Glum博士, 1988年, Silent Walker Publishing, PO Box 80098, Los Angeles CA, 90080
电话: (310) 271 9931

The Essence of Essiac, 作heila Snow, 1993年

Essiac:Nature's Cure For Cancer:An Interview with Dr. Gary Glum, 作者Elisabeth Robinson, "Wildfire Magazine", Vol. 6, No. 1

Cancer Therapy, 作者Ralph W. Moss医学博士
Equinox Press, 331 W. 57th St., Suite 268,
New York, NY 10019, 1992

Health & Healing简讯, 作者 Julian Whitaker博士, Phillips Publishing, 7811 Montrose Rd., Potomac MD 20854

我购买Essiac茶的最喜欢来源:

我从以下美国公司购买Essiac茶。当我打电话给他们时他们对我很礼貌，他们的Essiac茶是用最优质的有机草药制成，他们的服务很好，价格公平。

可向以下机构Essiac购买:

Natural Heritage Enterprises, 网
址<http://www.remedies.net>

946 Stagecoach Trail, PO Box 278
Crestone CO 81131 USA

电话: +44 (719) 256 4876 传真: (719) 256
4874 免费电话号码: 888-568-3036

他们的产品和价格:

干草药混合: 你可以用这包干Essiac
草药自己制备Essiac茶。每包能制备
大约一半加仑（二升）的饮料。



The cost is US\$12.00 per packet. You may like their Bonus Buy program: Buy 12, Get 18 (6 packets for free).



They accept [MASTERCARD](#), [VISA](#) and [AMERICAN EXPRESS](#) credit cards.

How To Order: You may place an order on our English language website <http://remedies.net> . It will be helpful if you have someone who speaks English assist you. You will also have to have a Mastercard, Visa, or American Express credit card. On the website, go to the **“Order”** button. Then place your order. For faster delivery, we ship to China using postal air service. There will be an extra charge of US\$3.00 that will automatically added to your bill to cover the extra air delivery costs to China. This is in addition to the postal charge shown on the website.



Because of the high air mail shipping cost, we do not recommend their liquid Essiac that is in bottles. It is better for you to order the dried herbal packets which are much lighter, and thus more economical to ship to you.

Our Best Ever Testimonial Letter

Charles A. Brusch, M.D.
15 Grozier RD.
Cambridge, Massachusetts 02138

April 6, 1990

TO WHOM IT MAY CONCERN:

Many years have gone by since I first experienced the use of ESSIAC with my patients who were suffering from many varied forms of Cancer.

I personally monitored the use of this old therapy along with Rene Caisse R.N. whose many successes were widely reported. Rene worked with

me at my medical clinic in Cambridge, Massachusetts and where, under the supervision of my many medical doctors on staff, she proceeded with a series of treatments on terminal Cancer patients and laboratory mice and together we refined and perfected her formula.

费用为每包12.00美元。你可能会喜欢他们的超值购买计划：购买12包能获得18包（6包免费）。



可以刷万事达卡(MASTERCARD)、维萨卡(VISA)和美国运通(AMERICAN EXPRESS)信用卡

如何订购：你可以在我们的英文网站上订购<http://remedies.net>。如果你有会讲英语的人帮助就更好。你还必须有一张万事达卡、维萨卡或美国运通信用卡。登录网站，进入“**订单**”按钮。然后下订单。为了加快交付，我们使用邮政航空服务运到中国。会额外自动加收3.00美元的费用，用以支付运输到中国的额外空运费。这不包含网站上所示的邮费。

由于航空邮件运输成本高，我们不建议购买瓶装液体Essiac。更好的是订购重量更轻的干草药包，这样运输费用更经济。



我们迄今为止最好的见证信

Charles A. Brusch, 医学博士
15 Grozier RD.
Cambridge, Massachusetts 02138

1990年4月6日

敬启者：

自从我第一次用ESSIAC治疗我那些患有各种癌症疾病的患者已经过去很多年了。

我和Rene Caisse R.N. 亲自监督这种古老疗法的用情况，Rene的成功故事已经被广泛报道。Rene曾与我在马萨诸塞州剑桥市的医疗诊所共事。在我的很多医生工作人员的指导下，她开始对晚期癌症患者进一系列的治疗，并用小鼠做实验，我们一起改进

和完善了她的配方。

On mice it has been shown to cause a decided recession of the mass and a definite change in cell formation.

Clinically, on patients suffering from pathologically proven Cancer, it reduces pain and causes a recession in the growth. Patients gained weight and showed a great improvement in their general health. Their elimination improved considerably and their appetite became whetted.

Remarkably beneficial results were obtained even on those cases at the "end of the road" where it proved to prolong life and the "quality" of that life.

In some cases, if the tumor didn't disappear, it could be surgically removed after ESSIAC with less risk of metastases resulting in new outbreaks.

Hemorrhage has been rapidly brought under control in many difficult cases, open lesions of lip and breast responded to treatment, and patients with Cancer of the stomach have returned to normal activity among many other remembered cases. Also, intestinal burns from radiation were healed and damage replaced, and it was found to greatly improve whatever the condition.

All these patient cases were diagnosed by reputable physicians and surgeons.

I do know that I have witnessed in my clinic and knew of many other cases where ESSIAC was the therapy used, a treatment which brings about restoration through destroying the tumor tissue and improving the mental outlook which reestablishes physiological function.

I endorse this therapy even today for I have in fact cured my own Cancer, the original site of which was the lower bowel, through ESSIAC alone.

My last PETE examination, where I was expedited throughout the intestinal tract while hospitalized (August, 1989) for a hernia problem, no sign of malignancy was found.

Medical documents validate this.

I have taken ESSIAC every day since my diagnosis (1984) and my recent examination has given me a clear bill of health.

I remained a partner with Rene repose until her death in 1978 and was the only person who had her complete trust and to whom she confided her knowledge and "know-how" of what she named 'ESSIAC.'

Others have imitated, but a minor success rate should never be accented when the true therapy is available.

Executed as a legal document.

/signed/ Charles A. Bruschi, MD

**Editor's Note: Dr. Bruschi was President
John F. Kennedy's personal physician.**

小鼠实验已经显示它的确引起质量的衰退以及细胞形成的明确变化。

临床上，对病理上证实患上癌症的患者用药，患者疼痛减轻，并且肿瘤增长减缓。患者体重增加，整体健康状况有了很大的改善。他们的肿瘤消除有了大大改善，也刺激了他们的食欲。

即使是在“道路的尽头”情况下，还是取得显著的有益结果，它被证明能延长寿命和提供生活“质量”。

在某些情况下，如果肿瘤没有消失，也可以在服用ESSIAC后进行手术切除，从而降低会导致新疾病爆发的疾病转移风险。

在许多疑难病症病例中，出血已迅速得到控制，嘴唇和乳房的开放性创伤对治疗有反应，而且胃癌患者已恢复正常活动。还有很多其他印象深刻的病例。另外，辐射肠烧伤愈合和损伤部位重新生肌，并且发现能极大改善任何症状。

所有这些患者病例都由著名的内科医生和外科医生确诊。

我心里清楚，我在我的诊所亲眼目睹了并且知道使用ESSIAC进行治疗的其他许多情况，治疗后肿瘤组织破坏，精神面貌改善从而重新建立了生理机能，身体得到恢复。

即使在今天我还是赞同这种疗法，因为仅使用ESSIAC就治好了我的癌症，我原来的病灶在低位肠道。

我最后一次做Pete检查，当时我的整个肠道Aces加速，因疝气问题住院（1989年8月），未发现恶性肿瘤的迹象。

有医疗文件验证。

自从诊断（1984年）后我每天服用ESSIAC，我最近检查结果表明我已经完全康复。

我一直是Rene的合作伙伴，直到1978年她去世，我是她唯一完全信任的人，她向我透露了她命名为“ESSIAC的知道和专有技术。”

有人仿造，但是当真正有效的治疗方法出现时，成功率应该不会太大。

作为法律文件签署。

/签字/ Charles A. Bruschi, 医学博士

**编者按：Brusch博士为总裁
约翰·F·肯尼迪的私人医生。**

ESSIAC TESTIMONIALS

In the fall of 1992 my mother who lives in Ohio was told that her throat and lung cancer had reached the point that she only had ninety days left to live. My sister and I began to help her straighten out her affairs. I heard about Mountain Magic Essiac. I sent her some. She drank it for two months. On December 22, she went back to visit the doctor. He thought that she was coming in to say goodbye. When he checked her, she was in total remission. I am a nurse, and I kept her x-rays as proof of her recovery.

*Ellen Broderick
Winter Springs,
Florida*

ESSIAC感言

1992年秋天我住在俄亥俄州的母亲被告知，她的喉咙和肺癌已经很严重，她只有90天能活。我和姐姐开始帮她处理她的事情。我听说了Mountain Magic Essiac。我送了她一些。她喝了两个月。12月22日，她又回去看医生。他以为她来告别。当他给她检查时，发现她完全康复。我是一名护士，我保留了她的X光片作为她的康复证明。

*Ellen
Broderick
佛罗里达州冬泉*

I started taking your Essiac Tea several months ago. The results have been Profound and Dramatic. Thank you.

*John
Tolleson
Columbus,
Ohio*

我几个月前开始服用你的Essiac茶。结果非常令人印象深刻并有戏剧性。谢谢！

*John Tolleson
俄亥俄州哥伦布市*

My uncle had lung cancer. They gave him six months to live. He started taking Essiac. That was four years ago. He is convinced that the Essiac saved him.

***Rhonda
M.M
Harrison,
Ohio***

我叔叔患了肺癌。他们说只剩6个月的生命。他开始服用Essiac。那是四年前。他相信是Essiac救了他。

***Rhonda
M. M
俄亥俄州哈里森市***

My friend Joe Roberts was in a very bad way with Lupus. He could hardly move about. Some thought he was close to death. I gave him two bottles of Mountain Magic herbal tea (Essiac). He improved, and started taking Essiac. Within a month he looked like a new man, and appeared completely healed.

***Martha Mylander
Gainsville,
Florida***

我的朋友Joe Roberts患有严重狼疮。他几乎无法移动。有些人认为他快要死了。我给了他两瓶Mountain Magic草药茶(Essiac)。他身体改善,并开始长期服用Essiac。在一个月之内,他焕然一新,看上去完全治愈。

Martha Mylander

佛罗里达州Gainsville市

I had prostate cancer. My doctor gave me six months. I took Mountain Magic Essiac Tea, as well as several other natural cures. My prostate cancer is gone.

***A liquor store manager in Detroit,
Michigan***

我患有前列腺癌。我的医生说只剩六个月。我服用Mountain Magic Essiac茶,并用其他一些自然疗法。我的前列腺癌已经一去不复返了。

密歇根州底特律市的售酒店经理

My husband has been through every treatment for his illness, and I am now trying Essiac tea. I thought I would try it first for my various aches and pains, stress, etc. I believe it has done wonders for me so I have started giving him the tea. It won't hurt and maybe his life will be better. A friend of mine has liver cancer and even though the onco. gave him six months he is now going on two years and says the only thing he takes is Essiac tea. Believe me, he is living proof of its success for him.

Betty at MPIP Bulletin Board July 18, 1997

我的丈夫一直尝试各种方法治疗他的疾病，而我现在正在 尝试Essiac茶。我想我会先尝试它看能否解我身上的各种疼痛、忧虑等。我相信它确实能，它带给我奇迹，我已经开始让他也喝这种茶。它不会造成伤害，也许会让他的生活更美好。我有个朋友患有肝癌，即使肿瘤基因让他只能活几个月，但他现在已经活了两年多，他说他现在唯一服用的就是Essiac茶。相信我，他是能证明Essiac茶功效的活生生的例子。

MPIP Bulletin Board的Betty, 1997年7月18日

I met a member of the Natural Heritage company at a seminar. He told me about Essiac. I had a cancerous condition in my female organs which was causing me a lot of pain. I took the Essiac, my pain went away, and I am now free of cancer. God Bless Natural Heritage Enterprises! My eyes are now opened up to the value of natural healing systems, and I spend a lot of time preaching this new religion to my friends.

*Marjorie L.
Stuart, Florida*

我在一次研讨会遇到了Natural Heritage公司的一个人。他跟我谈到Essiac。我患有女性器官癌症，带给我很多的痛苦。我服用Essiac后，痛苦都消失了，我现在已经没有癌症了。

上帝保佑Natural Heritage公司！我现在非常注重了自然愈合系统的价值，我花了很多时间向我的朋友宣讲这一新的宗教。

*Marjorie
L.
佛罗里达州斯图亚特市*

I am 71 years old. I have had a very rare illness for twenty years. The medical people don't know what causes it, and they don't have a cure. It is called Cogan's Syndrome. It has destroyed my hearing in both ears, caused a lot of vertigo, a lot of aches and pain, and has damaged my heart. Most of my life I have had several colds every year

and usually a case of the flu. In January of 1996, the flu turned into pneumonia. That was when I decided to give your Mountain Magic Essiac Tea a try.

I am happy to tell you that since I began using your Mountain Magic I have not had a cold or a sign of the flu. I do believe that it has helped in my recovery from the pneumonia. I plan to continue its use. I drink 2 ounces about three times a week.

Calvin Goranson
299 Lake Mamie Rd.
Deland FL 32724

我今年71岁。我患有一个非常罕见的疾病二十年。医生不知道病因是什么，也没法治好我。

这种病叫做耳蜗前庭综合征（Cogan's Syndrome）。它毁掉了我的双耳听力，还引起严重眩晕、很多疼痛和痛苦，并且已经损害了我的心脏。在我人生的很多时光中，我每年都要感冒几次、通常都是流感。

1996年1月，感冒引起肺炎。当时我决定尝试服用你们的Mountain Magic Essiac茶。

我很高兴地告诉你们，自从我开始服用你们的Mountain Magic Essiac茶后，我再也没得过感冒或流感。我相信，它让从肺炎中得以康复。我打算继续使用。我每周喝三次，每次2盎司。

Calvin
Goranson
299 Lake Mamie Rd.
Deland FL 32724

My borther-in-law gave me a bottle of Mountain Magic herbal tea to try as a preventive measure. I enjoyed the taste. Soon realized a 20 year stomach problem was gone,. and it gives me an all around better feeling. I am 60 years old and I work 7 days a week.

My nephew in Wisconsin learned he had cancer. He is unable to take Chemo because of other health problems. He takes your tea faithfully; one year later all is in remission. Our family also uses your organic sea salt; my wife used to have water retainage. No longer has a problem there. We enjoy your products and keep up the good work!

Robert W. Heath
9539 Stevenson Rd.
Fenwick MI 48834

我姐夫给了我一瓶Mountain Magic草药茶，让我用来预防疾病。我喜欢它的味道。很快我发现我20年的胃病没有了，它让我感觉生活很美好。我现在60岁，每周工作7天。

我在威斯康星州的侄子得知自己得了癌症。因为其他的健康问题他无法接受化疗。

他虔诚地服用你们的茶：一年后所有病情都在缓解。我们家还使用你们的有机海盐；我的妻子曾经患有水肿，现在也已经好了。我们都喜欢你们的产品，我们会坚持服用你们的产品！

*Robert W.
Heath
9539 Stevenson
Rd.
Fenwick MI 48834*

I had prostate cancer. On August 10, 1994 I was given chemotherapy. I never told the doctor that I was taking Essiac and as a result the PSA rating went below 0 (zero). I took the combination for 15 months and when it held below zero I quit the chemotherapy. I am continuing taking the Essiac.

Paul Roche
East Haven, Connecticut

我患有前列腺癌。1994年8月10日，我接受了化疗。我从来没有告诉我的医生我在服用Essiac，其结果是我的PSA评级低于0（零）。我进行了15个月的这种组合治疗，当结果保持低于零时，我不再化疗。我继续服用Essiac。

Paul
Roche
康涅狄格州东港 (East Haven)

I have multiple sclerosis. My friend Kelly started me on Essiac. After three months I was able to put my crutches away. After a year, I walk with only a slight limp.

Barbara Johnson
Apopka, FL

我有多发性硬化症。我的朋友 Kelly让我开始服用Essiac三个月后，我可以拄着拐杖走路。一年后，我可以自己走路，只有轻微的跛足。

Barbara
Johnson
佛罗里达州阿波普卡 (Apopka)

I am in my fifties. It seems as if all my life I have had the flu at least once each year, and a bad cold for several times each year. It was like you could just automatically block out 1 to 2 months of each year when I would be laid up with the flu or a bad cold. I started taking Mountain Magic Essiac five years ago. Since that time I have not had the flu, and only had a cold once (I think that the cold was part of a detoxification process). I am sure that Essiac did this for me.

Mitchell Allen.
Orlando, Florida

我现在五十多岁。似乎我的一生中，我每年都会得至少一次流感，还有好幾次重感冒。这就像你可以每年自动屏蔽掉1~2个月，那时我得因为流感或感冒卧病在床。五年前我开始服用Mountain Magic Essiac。从那以后，我没得过流感，只感冒过一次，（我认为那次感冒是排毒过程的一部分）。我相信这是Essiac的功效

◦

*Mitchell
Allen.*
佛罗里达州奥兰多市

My brother was diagnosed one year ago with very, very severe leukemia. His doctors gave him chemotherapy for four weeks. The chemo made him look deathly ill. My sister and I were appalled. He looked like death itself. This large man, who was over 6 feet tall, lay in his hospital bed in a fetal position, shaking from the chemotherapy.

The doctors told him that he would die in the hospital if he stayed, or he could go home and die. My sister is a nurse, and she was determined to save my brother. She knew of the herbal remedy for cancer called Essiac. She asked the doctor to approve bringing Essiac into the hospital to give to our brother. The doctor felt that there was nothing else he could do, so he paved the way with the medical authorities.

My brother began taking Essiac and 10 drops of Paul 'D Arco herbal formula each day, once in the morning, and once in the evening. His blood count was at 4,800 (10,000 is normal). Within one week of the Essiac treatment he was not only alive, his blood count was at 10,800. In one more week, his blood count was up to 14,000--4,000 higher than normal.

My brother began his Essiac treatments in August, 1992. He was so healthy by the next January that he and his wife went on a four month cruise around the world. It is now August 1993, and he is very healthy, active and robust. I have to withhold my name because I do not want a lot of people calling me about his experience. I love my brother very much, we are very close, and I just thank God for simple things like Essiac, and the people all over who prayed for his recovery.

Name Withheld By Request

我哥哥一年前被诊断出患有非常、非常严重的白血病。他的医生给他化疗了四个星期。化疗后他看起来毫无生机，就像已经死了一般，我和妹妹非常震惊。这个6英尺多高的大男人，蜷缩着躺在医院的病床，因为化疗浑身颤抖。

医生告诉他，他可以留下来在医院等死，也可以回家等死。我的姐姐是一名护士，她决心要救我哥哥。她知道叫做Essiac的能治好癌症的草药。她要求医生批准将Essiac带到医院让我们的哥哥服用。医生觉得自己已无能为力，所以他劝服了医疗机构。

我哥哥在晚上开始每天服用Essiac和10滴Paul 'D Arco草药配方，早晚服用一次。他的血球计数是4,800（正常值是10,000）。Essiac治疗一周内，他不仅活了过来，而且他的血球计数达到10800。又过了一个多星期，他的血球计数达到14,000，比正常值高4,000。

我哥哥从1992年8月开始用Essiac疗法。第二年一月他很健康，他和他的妻子一起巡游世界各地四个月。现在是1993年8月，他很健康、积极、强壮。我不得不隐瞒我的名字，因为我不希望有很多人给我打电话询问他的经历。我非常爱我的哥哥，我们非常亲近，我只是感谢上帝给我们像Essiac这样的简单东西

，我也感谢我周围祈祷我哥哥康复的人。

请求姓名不予公开

I have a friend from West Virginia who has had rheumatoid arthritis for over 9 years. In May I gave her some of my Essiac. She liked it and began taking it regularly. Within 2 weeks she felt great relief from her pain. Within 2 months she could raise her arms full length over her head, something she had not been able to do for 9 years. She just went to Ireland to visit her relatives, and she took some Essiac with her to give to them.

*Alice Bailey
Winter Springs, Florida*

我在西弗吉尼亚州有个朋友，她患有9年多的风湿性关节炎。今年五月我给了她一些Essiac。她很喜欢它，并开始定期服用。两周之内，她觉得痛苦有很大缓解。2个月内，她可以将她的手臂举到她的头上，这是9年来她一直没能做到的。她刚去爱尔兰探望她的亲戚，给他们带了一些Essiac。

*Alice
Bailey
佛罗里达州冬泉*

Several years ago, I escorted my mother to the outpatient clinic of a local hospital to have a small lump removed from her parotid gland on the left side of her face. What a shock when the doctors found advanced lymphoma cancer throughout her body. I began researching volumes of books looking for some unknown answer. A program of nutritional supplementation and natural food diet was begun, in addition to chiropractic care, positive thought, and humor therapy.

It was extremely tense as the doctors began chemotherapy. In fact, mother was taken to the emergency room six times the first month. Being 80, it was probably her strong heart that kept her alive and with me to tell her story today. Dancing and teaching others to stay well through dance has kept her going strong all her life.

Letters with prayers for her improved health poured in and a friend sent an article about "Essiac" tea. Hopeful that this herbal formula could somehow help, I went searching for the ingredients, brewed the tea, and added it to her growing list of nutritional supplements.

On Christmas Eve, 1992, three months after my mother's diagnosis of lymphoma, the doctors pronounced that my mother was not just in remission but cancer-free! While we will probably never know what cured her of this dreaded disease, we feel in our hearts that Essiac and nutrition played a major role.

*J. Candy Arnold
Bellevue, Washington*

几年前，我陪我母亲到当地医院门诊将她左脸腮腺的小疙瘩去掉。医生却发现她的全身都有晚期淋巴癌，这让我们大吃一惊。我开始研究各种书籍寻找一些未知的答案。除了脊椎护理、积极的思想和幽默治疗之外，我们还开始采用补充营养和天然食品饮食的方案。

医生开始化疗后极度紧张。事实上，我母亲第一个月六次被送进急救室。她高龄80，可能是跳舞让她坚强地活着，让我今天能说出她的故事。她自己跳舞、还教别人通过跳舞保持健康，才让她一生中过得这么坚强。

我们收到很多人的信祈祷她身体好转，一个朋友送了有关“Essiac”茶的文章。令人欣慰的是，这种草药配方多少有些帮助，我去寻找药材成分、煎茶，并把它也作为她的营养补充剂。

1992年圣诞节前夕，在我母亲诊断出淋巴瘤三个月后，医生宣布说我母亲不只是缓解，而是没有癌了！虽然我们可能永远不知道是什么治好了她的这种可怕疾病，我们心中都认为Essiac和营养方面发挥了重要作用。

*J. Candy Arnold
华盛顿州贝尔维尤 (Bellevue)*

Our family was devastated when my mother-in-law, Myrna, informed us that she had been diagnosed with cancer. In her case, it was ovarian cancer that had spread to the lymph glands and then into the lungs. It was diagnosed as inoperative, and the doctors told her to get her affairs in order. After a hysterectomy, they said, she would have about six months to live. The tumors in her lungs were too numerous to remove. My sister-in-law asked if there was some nutritional approach that might slow the progress of the disease. The doctor assured her there was none. But I nevertheless began to search for alternative remedies. By chance, my father heard a radio program where Essiac was explained.

The remedy was so simple and straightforward that I knew my mother-in-law could take it. She took a little each night. We held our breaths. The doctor and our nurse cousin told us not to get our hopes up. Yet, the weekly x-rays began indicating something they did not expect. Little by little the tumors in her lungs stabilized...and they began to diminish. The nursing staff at the doctor's office reacted in awe as week after week the tumors began disappearing, and her blood count returned to normal.

A little more than a year after beginning Essiac, the doctor called to tell Myrna that she was an official miracle. Her charts showed no indication of cancer in any system. To date, five years later, there has been no recurrence of cancer.

***J.R. Kirkland
Washington***

当我婆婆Myrna告诉我们她被诊断出患有癌症时，我们全家都悲痛不已。她的病情是卵巢癌已经扩散到淋巴腺，进入肺部。根据诊断已经无法做手术，医生告诉她，让她准备后事。他们说子宫切除后，她大约能活半年。她肺部肿瘤太多已无法切除。我嫂子问是否有营养方法来延缓病情的恶化。医生向她保证没有。但我仍然开始寻找其他治疗方法。一次偶然的的机会，我父亲听到一个电台节目介绍Essiac。

这种治疗办法简单明了，我知道我婆婆能服用它。她每天晚上服用一点点。我们都很紧张。医生和我们的护士表妹告诉我们，不要抱太大希望。然而，那周的X射线检查开始显示他们没有想到的东西。她肺部的肿瘤渐渐稳定.....然后开始减少。一周又一周后肿瘤开始消失，她的血常规恢复正常，医生办公室的护理人员在敬畏反应。

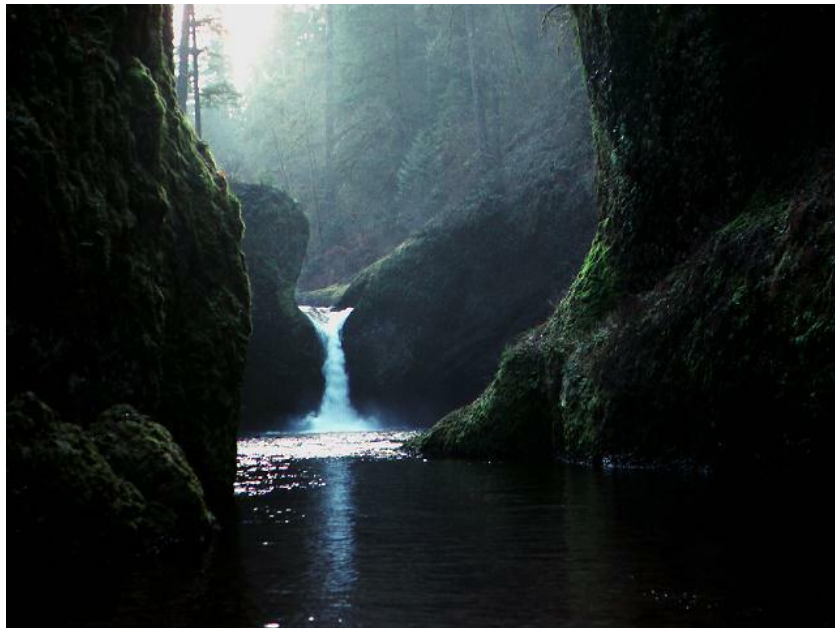
在开始服用Essiac一年多后，医生打电话告诉Myrna，她确实是个奇迹。她的检查图表显示，她的身体系统中没有任何癌症迹象。迄今已经过去五年，癌症一直没有复发。

***J. R. Kirkland
华盛顿州***

(Note; This is the rear cover of the booklet)

In 1923 a Canadian Nurse, Rene Caisse, discovered an ancient Ojibway Indian herbal drink that appeared to have remarkable powers to offer the sick.

In the years since, thousands of patients, many considered beyond hope, have testified that this simple natural treatment saved their lives where modern medicine had failed.



1923 年加拿大护士 **Rene Caisse** 发现了一种古老的奥吉布瓦印度草药饮料，似乎对疾病的治疗有显著效果。

这些年来，证明了这个简单的自然疗法拯救了成千上万名患者的生命，其中很多人都被认为没有希望了，现代医学无法拯救他们。